

Being a Taxi Driver In China

Mandarin Corner
mandarincorner.org



Scan to follow us on WeChat

Note: If you copy and paste from this PDF, you might get problems with the fonts. To solve this, go to mandarincorner.org > Listen to Audio with Transcript > Copy and paste from there

1

Dàjiā hǎo! Huānyíng láidào Mandarin Corner, wǒ shì Eileen.

大家好！欢迎来到 Mandarin Corner, 我是 Eileen。

Hi, everyone! Welcome to Mandarin Corner, I am Eileen.

2

Duìyú zài Zhōngguó dāng yī gè chūzūchē sījī shì shénmeyàng de gǎnshòu,

对于在中国当一个出租车司机是什么样的感受，

What is it like to be a taxi driver in China?

3

nǐmen yǒu méiyǒu gǎndào hàoqí guo ne?

你们有没有感到好奇过呢？

Have you ever been curious?

Being a Taxi Driver In China

4

Nà jīntiān wǒ jiù yào hé yī wèi běndì de chūzūchē sījī

那今天我就要和一位本地的出租车司机

So today, I am going to meet with a local taxi driver

5

lái liáoliao Zhōngguó de chūzūchē hángyè.

来聊聊中国的出租车行业。

and talk about China's taxi industry.

6

Hǎo le, zǒu ba!

好了，走吧！

Okay, let's go!

7

Nǐ kāi chūzūchē kāi le duōjiǔ le?

你开出租车开了多久了？

How long have you been driving a taxi?

8

Wǒ kāichē de shíjiān tǐng cháng de, dànshì kāi zhège hángyè dehuà yǒu...

我开车的时间挺长的，但是开这个行业的话有...

I've been driving for quite a while, but in terms of driving a taxi...

9

chàboduō yǒu wǔ nián zuǒyòu.

差不多有五年左右。

It's been about 5 years.

Being a Taxi Driver In China

10

Nà nǐ yǐqián shì kāi shénme chē de?

那你以前是开什么车的？

What kind of vehicles did you drive before?

11

Wǒ kāi guo huòchē, yīnwèi yǐqián wǒ bāng wǒ shūshu zài nàge...

我开过货车，因为以前我帮我叔叔在那个...

I drove trucks because in the past, I helped my uncle...

12

Wǒ shūshu kāidiàn ma, nàzhǒng huòchē ma, bāng tā sòng huò

我叔叔开店嘛，那种货车嘛，帮他送货

My uncle ran a shop and I drove a truck to delivery products for him.

13

Yě shì zài Zhōngshān shì ma? | Duì a!

也是在中山市吗？ | 对啊！

Also in Zhongshan? | Yes.

14

Nà nǐ lái Zhōngshān yǒu duōjiǔ le?

那你来中山有多久了？

So how long have you been in Zhongshan?

15

Wǒ líng bā nián zuǒyòu lái de ba

我 08 年左右来的吧

I've been here since 2008.

Being a Taxi Driver In China

16

Nà nǐ shì zěnmē huì xiǎngdào zuò zhè yī háng de ne?

那你是怎么会想到做这一行的呢？

So why did you think about working in this industry?

17

Yīnwèi wǒ hěn duō lǎoxiāng zài zuò zhège, tāmen de shōurù hái kěyǐ ma.

因为我很多老乡在做这个，他们的收入还可以嘛。

Because many of my fellow villagers were doing this and their income was okay.

18

Wǔ nián qián de shíhou, nàge shíhou shōurù hái kěyǐ? | Duì

五年前的时候，那个时候收入还可以？ | 对

The income was good five years ago? | Right.

19

Nà nǐ lǎoxiāng tāmen dōu shì zài Zhōngshān zuò chūzūchē sījī ma? | Shì a!

那你老乡他们都是在中山做出租车司机吗？ | 是啊！

So your fellow villagers are also taxi drivers in Zhongshan? | Yes.

20

Yǒu hěn duō ma? | Yǒu hěn duō

有很多吗？ | 有很多

Are there many? | Many.

21

Nǐ lǎojiā shì nǎlǐ de? | Hénán

Being a Taxi Driver In China

你老家是哪里的？ | 河南

Where are you from? | Henan (province).

22

Hénán lái zhèbiān dǎgōng de rén duō bù duō?

河南来这边打工的人多不多？

Are there many people from Henan that came to work here?

23

Yǒuyīcì tīng wǒ lǎoxiāng shuō Hénán zài zhège Zhōngshān shì zhèlǐ dehuà

有一次听我老乡说河南在这个中山市这里的话

I once heard from a fellow villager who said that in Zhongshan,

24

chàbuduō yǒu sānshí wàn rénǒu ba.

差不多有三十万人口吧。

there are about 300,000 people from Henan.

25

Duōshao?! | Sānshí wàn

多少？！ | 三十万

How many?! | 300,000.

26

Zhème duō a! Jiù zài Zhōngshān shì o? | Duì

这么多啊！就在中山市哦？ | 对

So many! Just in Zhongshan? | Yes.

27

Wa! Nà Zhōngshān shì tā zǒng de rénǒu dàgài shì duōshao, nǐ zhīdào ma?

Being a Taxi Driver In China

哇！那中山市它总的人口大概是多少，你知道吗？

Wow! Do you know what the population is in Zhongshan?

28

Zhège wǒ dàgài liǎojiě ma

这个我大概了解嘛

I roughly know

29

yīnwèi wǒmen kǎo zhège cóngyè zīgé zhèng de shíhou shàngmian dōu yǒu

因为我们考这个从业资格证的时候上面都有

because when we were taking exams for getting a professional qualification certificate, it was included (in the test).

30

Dàgài yǒu sān bǎi duō wàn rénǒu ba.

大概有三百多万人口吧。

There are roughly 3 million people.

31

Wa! Suǒyǐ zài Zhōngshān shì yǒu bǎifēnzhī shí de rénǒu shì láizì Hénán de!

哇！所以在中山市有百分之十的人口是来自河南的！

Wow! 10% of the population in Zhongshan is from Henan!

32

Zhège wǒ gǎnjué dào hái bùzhǐ.

这个我感觉到还不止。

I feel it's more than this.

33

Being a Taxi Driver In China

Hái bùzhǐ a? | Duì

还不止啊? | 对

Even more? | Yes.

34

Jiù nǐ shēnbiān de lǎoxiāng dàgài yǒu duōshao gè zài Zhōngshān dāng sījī de?

就你身边的老乡大概有多少个在中山当司机的?

How many people from Henan do you know are working as taxi drivers in Zhongshan?

35

Wǒ suǒ zhīdào de chàbuduō yǒu èr sānshí gè ba

我所知道的差不多有二三十个吧

I personally know about twenty to thirty.

36

dōu shì wǒmen Hénán de, érqiě dōu shì wǒmen...

都是我们河南的, 而且都是我们...

They are all from Henan and from our...

37

jīběnshàng shì wǒmen nàr yī gè cūn de ba, chàbuduō

基本上是我们那儿一个村的吧, 差不多

They're basically from the same village as mine.

38

Yī gè cūn de jiù yǒu èrshí gè? | Duì duì! Dōu yǒu èr sān shí gè ba.

一个村的就有二十个? | 对对! 都有二三十个吧。

There are twenty from a single village? | Right! 20 to 30.

Being a Taxi Driver In China

39

Nà nǐ dāngshí shì zěnmé huì xiǎngdào yào zuò chūzūchē sījī ne?

那你当时是怎么会想到要做出租车司机呢？

Why did you want to become a taxi driver

40

chúle tā... jiùshì tā de shōurù hái kěyǐ, háiyǒu qítā de yuányīn ma?

除了它... 就是它的收入还可以，还有其它的原因吗？

apart from the income being good? Were there other reasons?

41

Zhège dehuà, yīnwèi dāngshí zhège hái zìyóu yīdiǎn ba zhège hángyè

这个的话，因为当时这个还自由一点吧这个行业

Regarding this, it was because this job had more freedom.

42

hái bǐjiào zìyóu, jiùshìshuō shàngbān bǐjiào zìyóu ba.

还比较自由，就是说上班比较自由吧。

I meant freedom in terms of working hours.

43

Rúguǒ nǐ yào chéngwéi yī míng chūzūchē sījī,

如果你要成为一名出租车司机，

If you want to be a taxi driver,

44

yībān nǐ xūyào jùbèi shénmeyàng de yī gè zīgé?

一般你需要具备什么样的一个资格？

what qualifications do you generally need to have?

Being a Taxi Driver In China

45

Bǐrú shuō xū bù xūyào shénme zhèngshū?

比如说需不需要什么证书?

For example, some kind of certificate?

46

Zhège chūzūchē de ménkǎn shì tǐng gāo de.

这个出租车的门槛是挺高的。

To get into the taxi business, the bar is quite high.

47

Nǐ xiàng wǒ jiùshì chàbuduō zú zú zhǔnbèi le sān gè yuè ba

你像我就是差不多足足准备了三个月吧

Me, for example, I spent as long as 3 months preparing for it.

48

tā jiù xūyào nàge shénme nǐ... shànggǎng zhèng ma,

它就需要那个什么你... 上岗证嘛,

It requires you to... get a work license,

49

jiùshì cóngyè zīgé zhèng

就是从业资格证

a qualification certificate

50

érqiě nǐ de jiàshǐzhèng yào mǎn sān nián,

而且你的驾驶证要满三年,

and your driver's license needs to be at least 3 years old

Being a Taxi Driver In China

51

jiùshìshuō yǒu sān nián de jīngyàn cái kěyǐ.

就是说有三年的经验才可以。

which means you need to have three years of (driving) experience.

52

Érqiě nǐ yào yǒu nàge yī nián yǐshàng de shèbǎo,

而且你要有那个一年以上的社保,

In addition, you need to be paying into your social security for over a year,

53

nàge shénme zànzhùzhèng a, wú fànzù zhèngmíng a,

那个什么暂住证啊、无犯罪证明啊、

have a temporary residence permit, a certificate indicating you don't have a criminal record,

54

wú zhòngdà jiāotōng shìgù zhèngmíng a zhèxiē zhèngjiàn.

无重大交通事故证明啊这些证件。

a certificate proving you never had any major accidents and other similar documents.

55

Zhèxiē zhèngjiàn bèi qí yǐhòu nǐ cái kěyǐ kǎo nàge cóngyè zīgé zhèng.

这些证件备齐以后你才可以考那个从业资格证。

Only when you have all these documents, will you be able to take the exam.

56

Ránhòu nǐ kǎowán yǐhòu kěyǐ qù gōngsī,

Being a Taxi Driver In China

然后你考完以后可以去公司，

After you (pass) the exam, you can go to

57

jiùshì zhèxiē chūzūchē gōngsī qù yìngpìn,

就是这些出租车公司去应聘，

a taxi company to apply for a job.

58

ránhòu yìngpìn de shíhou tāmen hái huì kǎo nǐ

然后应聘的时候他们还会考你

During the job interview, they will test your

59

jiùshì kāichē de jìqiǎo a, jìshù a zhèxiē

就是开车的技巧啊，技术啊这些

driving skill, driving techniques and so on.

60

yǒu méiyǒu zhège shēntǐ zhuàngkuàng a, jiùshìshuō zhèxiē dōngxi

有没有这个身体状况啊，就是说这些东西

Also, (they will ask) whether you have any health problems and things like that.

61

Hái huì jiǎnchá shēntǐ jiànkāng, shì ma?

还会检查身体健康，是吗？

They also check your health?

62

Duì duì! Kěndìng a!

Being a Taxi Driver In China

对对！肯定啊！

Yes! For sure!

63

Kāichē de shíhou nǐ gāoxuèyā tūrán lái le, nà zěnmébàn? Duì ba?

开车的时候你高血压突然来了，那怎么办？对吧？

If suddenly your blood pressure gets high while you're driving, what do you do?

64

Nà dào yě shì.

那倒也是。

That is true.

65

Nà xiàng nǐmen rúguǒ miànshì tōngguò le zhīhòu,

那像你们如果面试通过了之后，

If you pass the interview,

66

shìbùshì mǎshàng jiù kěyǐ gōngzuò le?

是不是马上就可以工作了？

will you be able to work right away?

67

Nǐ miànshì tōngguò le yǐhòu, nà nǐ jiù yào gēn gōngsī qiān hétóng ma

你面试通过了以后，那你就跟公司签合同嘛

After you pass the interview, you'll need to sign a contract with the company,

68

ránhòu jiùshìshuō nǐ jiāo yīdìng de yājīn, shénme shǒuxù dōu bàn wán le,

Being a Taxi Driver In China

然后就是说你交一定的押金，什么手续都办完了，

and pay a certain amount of deposit. When all the procedures are done,

69

ránhòu zhèbiān jiù kěyǐ bǎ chē gěi nǐ, nǐ jiù kěyǐ shàngbān le.

然后这边就可以把车给你，你就可以上班了。

a car will be given to you and you will be able to go to work.

70

Zhège hé tong yībān shì qiān duōjiǔ de?

这个合同一般是签多久的？

How long is contract generally?

71

Jiùshì wǒmen gāng kāishǐ gàn de shíhou, jiùshìshuō cóng zhège chē...

就是我们刚开始干的时候，就是说从这个车...

When we first started, starting from the car...

72

xīn chē de shíhou, nà zhège hé tong jiùshì liù nián.

新车的时候，那这个合同就是六年。

If it's a brand new (taxi), the contract will be six years.

73

Zhè yào xiànzài zhèyàng de hángqíng dehuà,

这要现在这样的行情的话，

But considering the current business situation,

74

wǒ xiànzài shì liǎng gè yuè wǒ dōu bùxiǎng qiān!

Being a Taxi Driver In China

我现在是两个月我都不想签！

I wouldn't even want to sign a two months contract (if they ask me)!

75

Nǐ gānggang yě yǒu tídao shuō yào jiāo yājīn,

你刚刚也有提到说要交押金，

You mentioned that you needed to pay a deposit,

76

zhège yājīn shì yā... zěnmehúishi?

这个押金是押... 怎么回事？

what is it for?

77

Yājīn jiùshìshuō nǐ zhège bǎozhèngjīn ma, jiùshì wéiyuējīn ma zhèzhǒng

押金就是说你这个保证金嘛，就是违约金嘛这种

This cash deposit is a collateral which you lose if the contract is broken.

78

Gōngsī huìbùhuì guīdìng nǐmen sījī měitiān kāi jǐge xiǎoshí?

公司会不会规定你们司机每天开几个小时？

Does the company dictate how many hours a day you guys work?

79

Háishi nǐmen yǒu zhè fāngmiàn de zìyóu ne?

还是你们有这方面的自由呢？

Or do you guys have freedom regarding this?

80

Shēngyì hǎo de shíhou, wǒmen jīběishang dōu shì liǎng bān dǎo,

Being a Taxi Driver In China

生意好的时候，我们基本上都是两班倒，

When business was good, we worked two shifts.

81

zhège shíjiān shì nǐmen liǎng gè dādàng zìjǐ guīdìng de,

这个时间是你们两个搭档自己规定的，

That meant, the two partners could decide their working hours.

82

jiùshìshuō nǐ shàng duōshao xiǎoshí, ránhòu shèngxià de shì wǒ de

就是说你上多少小时，然后剩下的是我的

If one person worked X amount of hours, the other would work the rest.

83

Xiànzài de shìchǎng bùjǐngqì ba, érqǐě zhège chē zhǐyǒu wǒ yīgèrén kāi,

现在的市场不景气吧，而且这个车只有我一个人开，

Currently, business isn't good and I am the only person that drives this taxi.

84

jiùshìshuō gōngsī guīdìng wǒ zhǐnéng kāi shíwǔ gè xiǎoshí,

就是说公司规定我只能开十五个小时，

Our company stipulates that we can only drive for up to 15 hours

85

duō dehuà bùxíng.

多的话不行。

and we're not allowed to work longer than that.

86

Jiùshìshuō ōnǐ ... rúguǒ nǐ xiǎng kāi duō yīdiǎn, yě bùxíng? | Bùxíng

Being a Taxi Driver In China

就是说你... 如果你想开多一点, 也不行? | 不行

So even if you want to work longer, you can't? | Right.

87

Ānquán wèntí?

安全问题?

(Because of) safety concerns?

88

Duì! Yīnwèi suīrán zhège chē shì wǒ yīgèrén zū de ba,

对! 因为虽然这个车是我一个人租的吧,

Right! Although I rented this car all by myself,

89

tā gěi wǒ yòng de shíjiān bìxū bùnéng chāoguò shíwǔ gè xiǎoshí.

它给我用的时间必须不能超过十五个小时。

I can only use it for up to 15 hours (a day).

90

Rúguǒ chāoguò shíwǔ gè xiǎoshí,

如果超过十五个小时,

If it's more than 15 hours,

91

tā huì kòu diào wǒ de nàge shénme ānquán jiǎng, zhèzhǒng

它会扣掉我的那个什么安全奖, 这种

(my company) will deduct money from my bonus pay for driving safely.

92

Nà nǐ yǐqián shì liǎng gè rén kāi de ma? | Yǐqián shì liǎng gè rén kāi de.

Being a Taxi Driver In China

那你以前是两个人开的吗？ | 以前是两个人开的。

So in the past, two people were driving this (taxi)? | Yes.

93

Nà língwài yī gè rén zěnmē bù kāi le?

那另外一个人怎么不开了？

Why did the other person quit?

94

Zuò bù xiàqù le ba! Kěnéng zhuàn bùdào qián jiù bù zuò le ba.

做不下去了吧！可能赚不到钱就不做了吧。

Well, he couldn't continue! Maybe because he couldn't make enough money.

95

Wǒ yě shì zài jiānchí ma, rúguǒ néng zuò xiàqù dehuà, wǒ yě huì zuò xiàqù.

我也是在坚持嘛，如果能做下去的话，我也会做下去。

I am just hanging on. If I can make it, I will continue.

96

Shízài dehuà zuò bù xiàqù dehuà, nà méibànfǎ, zhǐyǒu gǎiháng le ma

实在的话做不下去的话，那没办法只有改行了嘛

If I really can't make it, then there's nothing I can do. I will have to change my profession.

97

Nà xiàng nǐmen zhèzhǒng jiùshì měitiān de kāixiāo,

那像你们这种就是每天的开销，

In terms of daily expenses,

98

Being a Taxi Driver In China

bǐrú shuō yóu fèi, zhèxiē shì gōngsī chū de háishi nǐmen zìjǐ chū de?

比如说油费，这些是公司出的还是你们自己出的？

such as gasoline, do you pay for it or does your company pay for it?

99

Zhège yóu fèi shì wǒmen chū de.

这个油费是我们出的。

We pay for it.

100

Bǐrú shuō nǐ měitiān lā wǔ bǎi kuài qián,

比如说你每天拉五百块钱，

For example, if I get 500 yuan from customers,

101

chúqù nǐ de yóu fèi, nǐ de zūjīn

除去你的油费，你的租金

only after paying for gas, taxi rental,

102

chúqù nǐ de wéixiū chēfèi qián, shèngxià de cái shì nǐ de ma

除去你的维修车费用，剩下的才是你的嘛

and car repair, will the remaining money go into my pocket.

103

Nà zài zhè zhīqián, jiùshì zài kāi chūzūchē zhīqián háiyǒu kāi huòchē zhīqián,

那在这之前，就是在开出租车之前还有开货车之前，

Before driving a taxi and a truck (here),

104

Being a Taxi Driver In China

nǐ yuánlái hái qù biéde chéngshì gōngzuò guo ma?

你原来还去别的城市工作过吗？

did you work in other cities?

105

Wǒ qù guo Shànghǎi, Jiāngsū, Tiānjīn, Héběi zhèxiē dìfang

我去过上海、江苏、天津、河北这些地方

I have been to places like Shanghai, Jiangsu, Tianjin and Hebei.

106

Bǐrú shuō Shànghǎi tā gēn Zhōngshān xiāngbǐ,

比如说上海它跟中山相比，

Take Shanghai, as an example. When compared with Zhongshan,

107

nǐ yǒu méiyǒu gǎnjué yǒu shénme bù yīyàng de?

你有没有感觉有什么不一样的？

did you feel any difference?

108

Wǒ juéde nàbian de shēnghuó yālì tài dà, shēnghuó jiézòu tài kuài le.

我觉得那边的生活压力太大，生活节奏太快了。

I think life there (in Shanghai) was very stressful and the pace of life was fast.

109

Nà nǐ yǐqián zài Shànghǎi nàbian bùshì kāi chūzūchē de ma?

那你以前在上海那边不是开出租车的吗？

Weren't you driving a taxi in Shanghai before?

110

Being a Taxi Driver In China

Bùshì bùshì. Nàge shíhou wǒ hái shì qù gōngchǎng, nàge shíhou

不是不是。那个时候我还是去工厂，那个时候

Oh, no. At that time, I was working in a factory.

111

Nǐ zài gōngchǎng gōngzuò guo a? | Duì duì!

你在工厂工作过啊？ | 对对！

You worked in a factory? | That's right!

112

Nà xiāngbǐ nǐ yǐqián zài gōngchǎng gōngzuò,

那相比你以前在工厂工作，

Compared to working in a factory,

113

zhège kāi chūzūchē yǒu méiyǒu shénme bù yīyàng de gǎnjué?

这个开出租车有没有什么不一样的感觉？

does it feel different to drive a taxi?

114

Jiùshìshuō nǐ zhège zìyóu yīdiǎn ma, shàngbān zìyóu yīdiǎn, méi rén guǎn

就是说你这个自由一点嘛，上班自由一点，没人管

I have more freedom and no one bosses me around while working (in taxi).

115

Nà xīnkǔ ne? Nǎge gèng xīnkǔ?

那辛苦呢？哪个更辛苦？

What about the job difficulty? Which one is harder?

116

Being a Taxi Driver In China

Xīnkǔ dehuà, zhìshǎo nǐ shàngbān dehuà hái yǒu xiūxi,

辛苦的话，至少你上班的话还有休息，

In this regard, at least you have days off when you're working (a regular factory job).

117

wǒ gǎnjué zhège chūzūchē zhè hángyè, wǒmen méiyǒu de xiūxi

我感觉这个出租车这行业，我们没有的休息

I feel that working in the taxi industry, we have no rest.

118

Nǐmen méiyǒu jià fàng ma?

你们没有假放吗？

You don't have days off?

119

Zhège shì nǐ shuō xiǎng fàngjià dehuà yě kěyǐ fàng,

这个是你说想放假的话也可以放，

Well, if you want to rest, you can.

120

jiùshìshuō nǐ zhège jīntiān yào kuī zūjīn la, zhèzhǒng lo

就是说你这个今天要亏租金啦，这种咯

But it will mean that you will lose the rental fee for the day.

121

Nà nǐ měitiān shíwǔ gè xiǎoshí dōu zài gōngzuò,

那你每天十五个小时都在工作，

Do you work 15 hours a day,

Being a Taxi Driver In China

122

sānshí tiān dōu zài gōngzuò yī gè yuè?

三十天都在工作一个月？

30 days a month?

123

Chàbuduō ba, yě huì ǒu'ěr yīxià jiùshìshuō gěi zìjǐ fàng yīxià (jià)

差不多吧，也会偶尔一下就是说给自己放一下(假)

That's about it. But occasionally, I give myself a break.

124

Nà nǐ rúguǒ yǒu fàngjià de shíhou, nǐ yībān huì zuò shénme?

那你如果有放假的时候，你一般会做什么？

So what do you usually do when you're off?

125

Hē diǎn xiǎo jiǔ, shuìshuì jiào lo, hǎohāo xiūxi yīxià

喝点小酒、睡睡觉咯，好好休息一下

Have a little drink, sleep and get a good rest.

126

Yīgèrén qù hējiǔ a?

一个人去喝酒啊？

Go for a drink alone?

127

Bùkěnéng shì yīgèrén a!

不可能是一个人啊！

Of course, not alone!

Being a Taxi Driver In China

128

Yǒu shíjiān yuē yīxià tóngbàn a, zhège hǎopéngyou a

有时间约一下同伴啊，这个好朋友啊

Sometimes, I go out with my partners or friends.

129

Xiǎo huǒbàn shì ba? | Duì duì!

小伙伴是吧？ | 对对！

Your buddies, right? | Right.

130

Nà xiàng nǐmen zhèzhǒng zuò chūzūchē sījī de yīnggāi tǐng shūfu de,

那像你们这种做出租车司机的应该挺舒服的，

It should be quite comfortable to be a taxi driver

131

měitiān zuò zài chēzi lǐmiàn, bù fēng chuī yǔ lín de,

每天坐在车子里面，不风吹雨淋的，

because you sit in the car every day and you're not exposed to wind or rain.

132

zhège gōngzuò xiāngduì lái shuō yào shūfu yīdiǎn, duì bùduì?

这个工作相对来说要舒服一点，对不对？

This job is relatively comfortable, right?

133

Wǒ gǎnjué dào bùshì zhèyàng de.

我感觉到不是这样的。

I don't think so.

Being a Taxi Driver In China

134

Biéren kànqǐlái shì tǐng shūfu de, yǒu kōngtiáo | Shì a!

别人看起来是挺舒服的，有空调 | 是啊！

It might seem to be comfortable with air conditioning. | Right!

135

Dànshì nǐ zuò jiǔ le dehuà,

但是你坐久了的话，

But if you sit for a long time,

136

nǐ zhège yāo suān bèi tòng a, shénme bìng dōu chūlái le.

你这个腰酸背痛啊，什么病都出来了。

you'll have pain on your lower and upper backs as well as other health problems.

137

Nǐ píngcháng dōu bù yùndòng de ma?

你平常都不运动的吗？

Don't you exercise?

138

Yīnwèi wǒmen jīběnshàng yī shàngbān de shíhou jiù zài chē lǐmiàn,

因为我们基本上一上班的时候就在车里面，

As soon as we start working, we are in the car.

139

nà nǐ xiàbān de shíhou jīběnshàng yě méiyǒu shénme shíjiān qù yùndòng ma.

那你下班的时候基本上也没有什么时间去运动嘛。

And when we get off, we don't have much time left for exercise.

Being a Taxi Driver In China

140

Zài nǐ kāi chūzūchē zhīqián hé nǐ kāi le wǔ nián zhīhòu,

在你开出租车之前和你开了五年之后，

After driving a taxi for 5 years,

141

nǐ de shēntǐ jiànkāng zhuàngkuàng yǒu shénmeyàng de gǎibiàn?

你的身体健康状况有什么样的改变？

how has your health changed?

142

Wǒ gǎnjué dào nàge shíhou, jiù dǎ gè bǐyù láishuō ba,

我感觉到那个时候，就打个比喻来说吧，

I feel at that time, ... let me give you an example.

143

nǐ ràng wǒ ná gè jǐ shí jīn dōngxi,

你让我拿个几十斤东西，

(Before), if you asked me to bring something that weighed roughly 15kg

144

ránhòu pá dào sān lóu huòzhě shì sì lóu dōu méiyǒu wèntí.

然后爬到三楼或者是四楼都没有问题。

to the third or fourth floor, I wouldn't have any problems.

145

Xiànzài nǐ ràng wǒ kōng zhe liǎng shǒu qù pá dào sān lóu,

现在你让我空着两手去爬到三楼，

Now, even if I go up to the third floor empty-handed,

Being a Taxi Driver In China

146

érqiě wǒ jiùshìshuō fēicháng de nàge shénme... chuǎnqì lái de

而且我就是说非常的那个什么...喘气来的

I will be breathing (very hard).

147

Chuǎn bù guòlái qì, shì ba? | Duì duì! Shì zhèyàng de

喘不过来气，是吧？ | 对对！是这样的

You will be out of breath? | Right! That's how it will be.

148

Zài měiguó yǒu gè ruǎnjiàn jiào Yōubù,

在美国有个软件叫优步，

In the US, there is a company called Uber that puts out an app

149

gēn wǒmen Zhōngguó de dīdī kuàichē yǒudiǎn lèisì,

跟我们中国的滴滴快车有点类似，

similar to China's Didi.

150

nàme zhège dīdī duì nǐmen chūzūchē hángyè yǒu méiyǒu shénme yǐngxiǎng?

那么这个滴滴对你们出租车行业有没有什么影响？

Does Didi have any impact on the taxi industry?

151

Dīdī duì wǒmen de yǐngxiǎng hěn dà! | Zěnmē shuō?

滴滴对我们的影响很大！ | 怎么说？

A huge impact on us! | How so?

Being a Taxi Driver In China

152

Tài duō de rén qù zuò zhège, yīnwèi tāmen de ménkǎn bǐjiào dī,

太多的人去做这个，因为他们的门槛比较低，

(Because) so many people are doing this since the bar (to be a Didi driver) is relatively low.

153

jiùshìshuō nǐ zhǐyào yǒu chē, zhǐyào yǒu zhèng,

就是说你只要有车，只要有证，

As long as you have a car, a (driver's) license,

154

nà nǐ jiù kěyǐ qù pǎo, jiù kěyǐ qù lākè.

那你就可以去跑，就可以去拉客。

you will be able to run a business and get customers.

155

Nà zhège dehuà duì wǒmen de yǐngxiǎng quèshí hěn dà de.

那这个的话对我们的影响确实很大的。

This really has a big impact on us (taxi drivers).

156

Zài Zhōngshān yǒu hěn duō rén zuò dīdī zhè yī háng ma?

在中山有很多人做滴滴这一行吗？

Are there many people driving for Didi in Zhongshan?

157

Yǒu hěn duō! Zuò dīdī de kěnéng shì wǒmen de shíjǐ bèi,

Being a Taxi Driver In China

有很多！做滴滴的可能是我们的十几倍，

Many! There may be ten times more didi drivers than (taxi drivers).

158

huòxǔ gèng gāo ma, huòxǔ èrshí bèi zuǒyòu

或许更高嘛，或许二十倍左右

Maybe higher, twenty times or so.

159

Zài dīdī chūxiàn zhīqián, zhège chūzūchē hángyè shì gè shénmeyàng de qíngkuàng?

在滴滴出现之前，这个出租车行业是个什么样的情况？

How was the taxi industry like before Didi?

160

Wǒ měitiān gōngzuò shí'èr gè xiǎoshí huòxǔ shí gè xiǎoshí,

我每天工作十二个小时或许十个小时，

I would work 10, 12 hours a day

161

wǒ dōu kěyǐ shōurù dào liǎng bǎi zhì sān bǎi.

我都可以收入到两百至三百。

and earn 2 to 3 hundred yuan (\$31-\$46).

162

Nà xiànzài wǒ de... jiùshìshuō měitiān gōngzuò shíwǔ gè xiǎoshí,

那现在我的... 就是说每天工作十五个小时，

Now my... I work 15 hours a day,

163

Being a Taxi Driver In China

hǎo de shíhou kěnéng jiù sān bǎi,

好的时候可能就三百，

and only in good times, I might make 300 yuan (\$46).

164

bùhǎo de shíhou yī bǎi duō, shènzhì kěnéng hái huì kuīsǔn.

不好的时候一百多，甚至可能还会亏损。

In bad times, I make as little as 100 yuan (\$15) or even lose money (because of my operating cost).

165

Dīdī gēn chūzūchē xiāngbǐ, tā yǒu shénmeyàng de yōushì?

滴滴跟出租车相比，它有什么样的优势？

What advantages does Didi have over taxis?

166

Yǒu hǎoduō dìfang shì méiyǒu chūzūchē de,

有好多地方是没有出租车的，

There are many places where you cannot get a taxi

167

yīnwèi chūzūchē shùliàng shì yǒuxiàn de,

因为出租车数量是有限的，

because the number of taxis is limited.

168

dīdī ne, tā měi gè dìfang dōu yǒu.

滴滴呢，它每个地方都有。

But Didi is everywhere.

Being a Taxi Driver In China

169

Jiùshìshuō yǒuxiē dìfang shì dǎ bùdào chūzūchē de

就是说有些地方是打不到出租车的

There are places where taxis are not available,

170

jiùshìshuō yǒude xiāngduì piānyuǎn yīdiǎn de dìfang

就是说有的相对偏远一点的地方

which means, in some remote areas,...

171

Kěnéng dǎ bùdào chūzūchē? | Duì!

可能打不到出租车？ | 对！

you might not be able to get a taxi? | Yes!

172

Nà kuàichē gēn chūzūchē jiàqian shang yǒu méiyǒu shénme bùtóng?

那快车跟出租车价钱上有没有什么不同？

Is there any difference in price between Didi and a taxi?

173

Wǒmen zhège jiàgé shì zhèngfǔ zhǐdǎo dìngjià de, tā nàge jiùshìshuō,

我们这个价格是政府指导定价的，它那个就是说，

Our pricing is set under the guidance of the government, but Didi...

174

hǎoxiàng shì gāofēngqī huòzhě shì èliè tiānqì de shíhou,

好像是高峰期或者是恶劣天气的时候，

During rush hour or bad weather,

Being a Taxi Driver In China

175

tā kěnéng huì yī diǎn wǔ bèi, jiùshìshuō gèng guì ba

它可能会一点五倍，就是说更贵吧

(the price) might be 1.5 times higher which is more expensive.

176

Nǐ shì shuō dīdī kuàichē de jiàqián kěnéng bǐ chūzūchē hái guì a?

你是说滴滴快车的价钱可能比出租车还贵啊？

Are you saying that Didi may be more expensive than taxis?

177

Tā shì zhèyàng de, tā shì méiyǒu shēngyì de shíhòu tā huì dǎzhé,

它是这样的，它是没有生意的时候它会打折，

Here is how Didi works. When they don't have business, they give out discounts

178

jiùshìshuō nǐ zuòchē gǎnjuédào hěn piányi,

就是说你坐车感觉到很便宜，

which will make you feel that they're cheaper.

179

dànshì nǐ zhēnzhèng de chūxíng de shíhòu,

但是你真正的出行的时候，

But when you're actually using it,

180

jiùshìshuō gāofēngqī de shíhòu, èliè tiānqì,

就是说高峰期的时候，恶劣天气，

and if it happens to be rush hour or under bad weather,

Being a Taxi Driver In China

181

zhèzhǒng dehuà tā kěnéng jiùshì yào bǐ wǒmen hái yào guì.

这样的话它可能就是要比我们还要贵。

it may be more expensive than us.

182

O, zhèyàngzi a yuánlái shì

哦，这样子啊原来是

Ah, that's how it is.

183

Duì a! Yīnwèi wǒmen de jiàgé shì

对啊！因为我们的价格是

Right. Our prices

184

zhège shí jǐ nián dōu méiyǒu biàndòng de, zhèzhǒng ma

这个十几年都没有变动的，这种嘛

haven't changed for over ten years.

185

Nǐmen de jiàgé shì tǒngyī le de?

你们的价格是统一了的？

Do you have a fixed price?

186

Duì! Wǒmen shì bùguǎn rènhe shíhou, rènhe dìdiǎn

对！我们是不管任何时候，任何地点

Yes. Whenever and wherever (you take a taxi),

Being a Taxi Driver In China

187

Jiàgé dōu yīyàng? | Duì duì! Dōu yīyàng de

价格都一样? | 对对! 都一样的

The price is the same? | Yes.

188

Nà bǐrú shuō dǔchē de shíhou ne?

那比如说堵车的时候呢?

What if there is a traffic jam?

189

Nǐ de chē tíng zài lù shàngmian, zhè shì hěn hào yóu de a,

你的车停在路上面, 这是很耗油的啊,

If your car is stopped (constantly) on the road, you'll spend more fuel.

190

nàme zhège jiàqian dōu méiyǒu jiā de ma?

那么这个价钱都没有加的吗?

Even then, the price doesn't go up?

191

Nǐ bù zǒu de shíhou tā zhège biǎo huì dòng ma?

你不走的时候它这个表会动吗?

When the taxi is not moving, will the meter continue running?

192

Shì zhèyàng de, wǒmen zhège yǒu gè hòuchē fèi,

是这样的, 我们这个有个候车费,

Here is the thing. We do have a waiting fee.

Being a Taxi Driver In China

193

nǐ yīnggāi kàn dào wǒmen hòumian yǒu gè jiàgébiǎo,

你应该看到我们后面有个价格表，

You should be able to see a price rate on the back (of the taxi)

194

tā huì xiǎnshì jiùshìshuō hòuchē fèi yī gè xiǎoshí èrshí èr kuài wǔ.

它会显示就是说候车费一个小时二十二块五。

and it shows that the waiting fee is 22.5 yuan per hour.

195

Jiùshìshuō zhǐyào wǒ de lúnzi zài zǒu,

就是说只要我的轮子在走，

If my car is moving,

196

bùguǎn wǒ zǒu de duō kuài huòshì màn,

不管我走得有多快或是慢，

no matter how fast or slow I go,

197

tā jiùshìshuō zhèngcháng de tiào biǎo,

它就是说正常的跳表，

the meter will run normally.

198

rúguǒ wǒ de lúnzi yī bù zǒu, tā jiù huì xiǎnshì wǒ zài hòu chē,

如果我的轮子一不走，它就会显示我在候车，

Only when the car doesn't move, it will show that I am waiting.

Being a Taxi Driver In China

199

jiùshìshuō dī sù xíngshǐ ma, tā jiù huì tiào biǎo, zhèzhǒng

就是说低速行驶嘛，它就会跳表，这种

If I move at a low speed, the meter will continue running.

200

Dǔchē de qíngkuàng nǐ de lúnzi zài zǒu,

堵车的情况你的轮子在走，

If there is a traffic jam, but your car is still moving,

201

bùguǎn zǒu duō kuài, zǒu duō màn, shì ba?

不管走多快，走多慢，是吧？

fast or slow,

202

Zhè bù yǐngxiǎng lái de,

这不影响来的，

it won't affect (the price).

203

zhǐyǒu zhàn zài nàlǐ bùdòng dehuà cái huì yǒuyǐngxiǎng.

只有站在那里不动的话才会有影响。

It only makes a difference if the car doesn't move.

204

Suǒyǐ shuō nǐ zhège jiàqián shì ànzhào lùchéng lái suàn de?

所以说你这个价钱是按照路程来算的？

Being a Taxi Driver In China

So your price is calculated according to the distance, right?

205

Jīběishang shì ànzhào lùchéng hái yǒu zhège hòuchē fèi,

基本上是按照路程还有这个候车费，

Basically, it's based on the distance and the addition of the waiting fee,

206

jiùshìshuō dēnghòu de shíjiān.

就是说等候的时间。

or waiting time fee.

207

Zhège hòuchē fèi yīnggāi bùshì hěn duō, duì ba?

这个候车费应该不是很多，对吧？

This waiting fee is not much, right?

208

Zuìduō kěyǐ tiào dào èrshí èr kuài wǔ.

最多可以跳到二十二块五。

The fee will be at most 22.5 yuan.

209

Xiàng nǐmen chūzūchē dōu shì dǎbiǎo de, duì ba?

像你们出租车都是打表的，对吧？

You always use the meter, right?

210

Wǒmen jīběishang dōu shì àn biǎo shōufèi lái de.

Being a Taxi Driver In China

我们基本上都是按表收费来的。

We usually charge by the meter.

211

Yǒu méiyǒu bù dǎbiǎo de shíhou?

有没有不打表的时候？

Are there times that you don't use the meter?

212

Yǒu! Xiànzài zhège dìfang nǐ suīrán zhèngfǔ shì bù yǔnxǔ yìjià,

有！现在这个地方你虽然政府是不允许议价，

Yes. Although the government does not allow us to negotiate fees,

213

yǒuxiē chéngkè dehuà, tā huì wèn nǐ duōshao qián,

有些乘客的话，他会问你多少钱，

some passengers will ask you, "how much?"

214

kěnéng tā de xīnlǐ dehuà, jiùshìshuō huì dàgài yǒu gè pǔr ma,

可能他的心里话，就是说会大概有个谱儿嘛，

Perhaps, in their mind, they'd like to have a rough idea.

215

jiùshìshuō nǐ huì gēn chéngkè jiǎng dàgài yào duōshao qián,

就是说你会跟乘客讲大概要多少钱，

So, you will tell the passenger how much it will cost roughly.

216

Being a Taxi Driver In China

dànshì shíjì kāi de guòchéng zhōng hái shì huì dǎbiǎo jì fèi de, duì ba?

但是实际开的过程中还是会打表计费的，对吧？

But when you're actually driving, you still use the meter, right?

217

Zhège dehuà, rúguǒ chéngkè tā yāoqiú yìjià dehuà,

这个的话，如果乘客他要求议价的话，

In this regard, if the passenger wants to negotiate the fee (in advance),

218

jiùshìshuō gěi wǒ duōshao qián, wǒ néng bùnéng zǒu,

就是说给我多少钱，我能不能走，

and tells me how much he/she wants to pay

219

zhèzhǒng dehuà, rúguǒ jiàqián héshì dehuà, wǒ hái shì...

这种的话，如果价钱合适的话，我还是...

and if the price is acceptable, I will still...

220

Nǐ yě shì huì zǒu de? | Duì!

你也是会走的？ | 对！

You will still do it? | Right.

221

Rúguǒ wǒ xiǎngyào jiào yī liàng chūzūchē,

如果我要叫一辆出租车，

If I want to get a taxi,

Being a Taxi Driver In China

222

dànshì ne wǒ zhù de bǐjiào yuǎn, jiùshì lí dà jiēshang bǐjiào yuǎn,
但是呢我住得比较远，就是离大街上比较远，
but I live far away from the street,

223

wǒ kě bù kěyǐ yòng shǒujī jiào dào chūzūchē?
我可不可以用手机叫到出租车？
can I use my cellphone to get one?

224

Kěyǐ a! Nǐ yě kěyǐ dǎ nàge yāo yāo sì,
可以啊！你也可以打那个 114，
Sure! You can dial 114

225

yě kěyǐ tōngguò dīdī píngtái yě kěyǐ jiào,
也可以通过滴滴平台也可以叫，
or get one through the platform, Didi

226

wǒmen yě yǒu zhège jiào chē ruǎnjiàn ma
我们也有这个叫车软件嘛
because we're also on this app.

227

Jiùshì zài dīdī chūxíng zhège ruǎnjiàn shàngmian yě shì kěyǐ jiào chūzūchē
de?
就是在滴滴出行这个软件上面也是可以叫出租车的？

Being a Taxi Driver In China

You mean, I can get a taxi on the Didi app?

228

Shì kěyǐ jiào chūzūchē de

是可以叫出租车的

Yes, you can.

229

Dànshì zài nà shàngmian dehuà, tā jiàqian huìbùhuì xiǎnshì?

但是在那上面的话，它价钱会不会显示？

But on that app, will the final price be shown?

230

Bǐrú shuō wǒ cóng zhèlǐ dào mǒu yī gè dìfang,

比如说我从这里到某一个地方，

For example, if I go from here to a certain place,

231

nàge píngtái shàng huìbùhuì xiǎnshì jiàqian?

那个平台上会不会显示价钱？

will the price be displayed on the platform?

232

Zhège dào bùhuì xiǎnshì, yīnwèi wǒmen shì àn biǎo shōufèi lái de.

这个倒不会显示，因为我们是按表收费来的。

No, because we charged by the meter.

233

Nà yāo yāo sì shì shénme?

Being a Taxi Driver In China

那 114 是什么？

What is this “114”?

234

Yāo yāo sì yě shì yī gè jiùshìshuō wǒmen běndì de yī gè nàge diàodù píngtái
ma

114 也是一个就是说我们本地的一个那个调度平台嘛

114 is a local platform for dispatchers.

235

Shì dǎ nàge hàomǎ kěyǐ jiào chē duì ma? | Duì duì! Kěyǐ

是打那个号码可以叫车对吗？ | 对对！可以

We can get a taxi by calling that number, right? | Yes.

236

Nǐ jiēdào de chéngkè shì cóng dīdī shàngmian lái de chéngkè duō,

你接到的乘客是从滴滴上面来的乘客多，

Comparing Didi,

237

háishi cóng yāo yāo sì huòzhě shì zài jiēshang lā de duō yīdiǎn?

还是从 114 或者是在街上拉的多一点？

114 and passengers from the streets, where do you get the most customers?

238

Zìcóng yǒu le dīdī yǐhòu,

自从有了滴滴以后，

Since Didi appeared,

Being a Taxi Driver In China

239

jīběnshàng yāo yāo sì dōu hěn shǎo yǒu rén yòng le.

基本上 114 都很少有人用了。

people rarely use 114 any more.

240

Érqiě wǒmen shì shǔyú xúnyóu chūzūchē,

而且我们是属于巡游出租车，

Also, because taxis are continuously driving on the road,

241

wǒmen dàbùfen de chéngkè yǒu shíjiān hái zài lùbiān zhāoshǒu,

我们大部分的乘客有时间还在路边招手，

most of our passengers are people flagging us down on the street.

242

zhège dīdī gěi wǒmen pài de dān quèshí hěn shǎo.

这个滴滴给我们派的单确实很少。

(Besides), the amount of orders Didi assign to us is truly small.

243

Rúguǒ nǐ yào quán kào dīdī dehuà, nà wǒ jīntiān hái bùhuì kuīsǔn ma?

如果你要全靠滴滴的话，那我今天还不会亏损吗？

If I rely entirely on Didi today, I would lose money, you know?

244

Nǐ shuō dīdī gěi nǐ pài dān, nándào bùshì chéngkè jiào chūzū de ma?

你说滴滴给你派单，难道不是乘客叫出租的吗？

You said that Didi assigns orders to you. Isn't it the passenger who (specifically)

Being a Taxi Driver In China

orders a taxi?

245

Shì a! Shì chéngkè jiào chūzūchē de a

是啊！是乘客叫出租车的啊

Yes, it is.

246

Wǒ yě bù zhīdào zěnmehúishi.

我也不知道怎么回事。

I don't know how it works.

247

Fǎnzhèng shì jiùshìshuō wǒ cóng zhège dīdī shàngmian jiē de dān ne

反正是就是说我从这个滴滴上面接的单呢

Anyway, the amount of orders I receive from Didi

248

quèshí hěn shǎo, shǎo de kělián

确实很少，少得可怜

is indeed very small. Pitifully small!

249

Shìbùshì yīnwèi hěn shǎo rén yòng dīdī jiào chūzū ne érshì jiào kuàichē de duō?

是不是因为很少人用滴滴叫出租呢而是叫快车的多？

Is it because very few people use Didi to call taxis or instead, prefer Didi cars?

250

Being a Taxi Driver In China

Zhège wǒ yě bùqīngchu.

这个我也不清楚。

I am not sure of this either.

251

Wǒ yǒu tīng péngyou shuō guo, jiùshì tāmen shǐyòng dīdī ne yǒu yī gè yuányīn

我有听朋友说过，就是他们使用滴滴呢有一个原因

I have heard friends say that one of the reasons they use Didi

252

jiùshì yīnwèi tāmen juéde dīdī kuàichē de sījī fúwù tàidu hǎo hǎo a!

就是因为他们觉得滴滴快车的司机服务态度好好啊！

is that they think Didi drivers have a great service attitude.

253

Nǐ juéde dīdī kuàichē de fúwù tàidu

你觉得滴滴快车的服务态度

In your opinion, is there a difference in service provided between Didi

254

gēn chūzūchē sījī de fúwù tàidu yǒuméiyǒu shénme bù yīyàng de?

跟出租车司机的服务态度有没有什么不一样的？

and taxi drivers?

255

Dōu shì fúwù hángyè, jiùshìshuō měi gè lǐmiàn

都是服务行业，就是说每个里面

We all work in the service industry. In every (industry),

Being a Taxi Driver In China

256

bāokuò tāmen kuàichē, chūzūchē yě yǒu fúwù hǎo de,
yě yǒu fúwù chà de ma

包括他们快车，出租车也有服务好的，也有服务差的嘛

including Didi and taxi, there is good service and bad service.

257

Zuòwéi chéngkè láishuō, xuǎnzé zhè liǎng zhǒng chē chūxíng,

作为乘客来说，选择这两种车出行，

As a passenger, between these two kinds of services (Didi and taxi),

258

nǎ yī gè xiāngduì láishuō gèng ānquán yīxiē? Nǐ juéde

哪一个相对来说更安全一些？你觉得

which one is relatively safer, in your opinion?

259

Yīnggāi chūzūchē bǐjiào ānquán yīdiǎn ba. | Zěnmē shuō ne?

应该出租车比较安全一点吧。| 怎么说呢？

It's probably taxis that are safer. | How so?

260

Suīrán dīdī píngtái héfǎhuà le, dànshì hǎoduō chē shì bùhéfǎ de.

虽然滴滴平台合法化了，但是好多车是不合法的。

Although Didi app has been legalized, many of their cars aren't legal.

261

Tā méiyǒu zhèngjiàn ma, jiùshìshuō méiyǒu yíngyùn zhèng,

Being a Taxi Driver In China

它没有证件嘛，就是说没有营运证，

They don't have certificates, for example, an operating certificate

262

méiyǒu shànggǎng zhèng, duì ba?

没有上岗证，对吧？

or a work permit, right?

263

Tā bùhéfǎ, bǎoxiǎn gōngsī bù chéngrèn de,

它不合法，保险公司不承认的，

It's not legal, and so the insurance company won't recognize them

264

Zhège bǎoxiǎn shì bù lǐpéi de ma.

这个保险是不理赔的嘛。

and won't compensate (passengers when there's an accident).

265

Nǐ shuō de bù lǐpéi shì zhǐ de shì shénmeyàng de qíngkuàng xià tā bù lǐpéi?

你说的不理赔是指的是什么样的情况下它不理赔？

What do you mean when you say they won't compensate?

266

Bǐrú shuō kāichē dehuà zhège huì chūxiàn jiāotōng shìgù a zhèzhǒng

比如说开车的话这个会出现交通事故啊这种

For example, if there is a traffic accident

267

Being a Taxi Driver In China

huòzhě shì chéngkè shòushāng a zhèzhǒng

或者是乘客受伤啊这种

and the passenger gets injured,

268

yībān de, tāmen dōu hǎoxiàng dōu shì qiángzhì xiǎn ma,

一般的，他们都好像都是强制险嘛

since generally (private car drivers) only buy the minimal necessary insurance,

269

zhège bǎoxiǎn gōngsī shì bù lǐpéi de ma.

这个保险公司是不理赔的嘛。

the insurance company won't cover (most accidents).

270

Nǐ shuō rúguǒ shuō chéngkè zài dīdī kuàichē lǐmiàn chūxiàn le jiāotōng shìgù,

你说如果说乘客在滴滴快里面出现了交通事故，

You mean, if passengers get into a traffic accident in a Didi car,

271

bǎoxiǎn gōngsī shì bùhuì péi de?

保险公司是不会赔的？

the insurance company won't compensate them (if they get injured)?

272

Duì a, bǎoxiǎn gōngsī shì bùhuì péi de.

对啊，保险公司是不会赔的。

That's right! They won't!

Being a Taxi Driver In China

273

Yíngyùn chēliàng hé fēi yíngyùn chēliàng,

营运车辆和非营运车辆,

Commercial vehicles and private vehicles

274

tā suǒ gòumǎi de bǎoxiǎn shì bù yī yàng de.

它所购买的保险是不一样的。

purchase different kinds of insurance.

275

Chéngkè zài nǐ de chēzi lǐmiàn gēn nǐ

乘客在你的车子里面跟你

Has there been any passengers that

276

yǒu fāshēng guo shénme zhēnglùn a huòzhě dǎjià zhèzhǒng shìqíng?

有发生过什么争论啊或者打架这种事情?

had an argument or a fight with you in your taxi?

277

Nǐ shuō zhèzhǒng qíngkuàng ya? ǒu'ěr yě yǒu

你说这种情况呀? 偶尔也有

Regarding this situation? Occasionally yes.

278

Yǒuyīcì jiùshìshuō wǎnshàng wǒ cóng yī gè jiǔbā lǐmiàn gāng chūlái,

有一次就是说晚上我从一个酒吧里面刚出来,

Once, as I drove out of a bar at night,

Being a Taxi Driver In China

279

ránhòu yī gè lǎobǎn yī zhāoshǒu, ránhòu wǒ jiù tíngxiàlái le,

然后一个老板一招手，然后我就停下来了，

a boss (a male customer) waved me down.

280

tā jiù shuō qù nǎge jiǔbā, wǒ jiù kāi le chē qù zǒu,

他就说去哪个酒吧，我就开了车去走，

He told me which bar he wanted to go to and off I went.

281

dāngshí tā yīzhí zài dǎdiànhuà, qíshí wǒ bù zhīdào tā hējiǔ le,

当时他一直在打电话，其实我不知道他喝酒了，

At that time, he had been on the phone the whole time and I actually wasn't aware that he had been drinking.

282

zuìhòu wǒ gǎnjuédao tā hǎoxiàng shì hē de yǒudiǎn zuì zuì de zhèzhǒng gǎnjué.

最后我感觉到他好像是喝得有点醉醉的这种感觉。

Eventually, I sensed that he was a little drunk.

283

Dào dìfang le yǐhòu wǒ tíxǐng lǎobǎn,

到地方了以后我提醒老板，

When we got to the place, I reminded him

284

wǒ shuō: "Lǎobǎn, yǐjīng dào le."

Being a Taxi Driver In China

我说：“老板，已经到了。”

that we had arrived.

285

Tā méiyǒu chūshēng,

他没有出声，

He made no sound,

286

ránhòu tā jiùshì cóng wǒmen zhège chūzūchē de yòubian xiàchē

然后他就是从我们这个出租车的右边下车

and intended to get off the taxi from the right side. (He meant to say left side.)

287

nǐ zhīdào de, wǒmen zhège yòubian de shì wǒmen hángguī...

你知道的，我们这个右边的是我们行规...

As you know, we have rules that from the right (actually left) side...

288

Bǐjiào wēixiǎn?

比较危险？

It's more dangerous?

289

Duì! Yòubian shì bǐjiào wēixiǎn,

对！右边是比较危险，

Right! It's more dangerous to get off from the right (*left) side.

290

Being a Taxi Driver In China

zhège mén wǒ shì dǎ bù kāi de.

这个门我是打不开的。

Even I can't open the right (*left) door (on the back seat).

291

Tā fēiyào cóng yòubian xiàchē, ránhòu ne wǒ shízài méiyǒu bànfǎ, wǒ jiù cóng...

他非要从右边下车，然后呢我实在没有办法，我就从...

But he insisted on getting off from the right (*left) side. Seeing no way out, I had to...

292

jiùshì xià le yǐhòu wǒ jiù cóng yòubian gěi tā kāichē... kāi chēmén ma

就是下了以后我就从右边给他开车... 开车门嘛

I got out and opened the right-side door for him.

293

ránhòu tā jiù zhuài zhe wǒ de bózi jiù shuō, xìn bù xìn wǒ zhǎo jǐge xiōngdì,

然后他就拽着我的脖子就说，信不信我找几个兄弟，

He then grabbed me by my neck and said: "Believe it or not, I will get my buddies (to beat you up)!"

294

hěn bàqì de nàzhǒng ma | Wēixié nǐ a?

很霸气的那种嘛 | 威胁你啊？

He was very aggressive. | He threatened you?

295

Duì duì! Ránhòu zài wǒ de jiānbǎng shang chuí le liǎngxià.

对对！然后在我的肩膀上捶了两下。

Being a Taxi Driver In China

Right! He then threw two punches at my shoulder.

296

Dāngshí wǒ hái shuō, lǎobǎn, bùhǎoyìsi.

当时我还说，老板，不好意思。

At that time, I even said sorry to him.

297

Quèshí shì wǒmen zhège hángyè ma,

确实是我们这个行业嘛，

Being in this industry,

298

nǐ jiùshì bàojǐng, shì ba? Zhè yě shì xiǎoshì, duì ba?

你就是报警，是吧？这也是小事，对吧？

even if I called the police, it was minor, right?

299

Bìjìng tā hē wán jiǔ le, tóunǎo bù qīngxǐng ma, shì ba?

毕竟他喝完酒了，头脑不清醒嘛，是吧？

After all, he was drunk and his head wasn't clear. Right?

300

Nà nǐ jīngcháng huì pèngdào zhèzhǒng zuìjiǔ de chéngkè ma?

那你经常会碰到这种醉酒的乘客吗？

Do you often run into drunk passengers?

301

Zhèzhǒng dehuà hěn shǎojiàn, ǒu'ěr yě huì fāxiàn ma.

Being a Taxi Driver In China

这样的话很少见，偶尔也会发现嘛。

This is rare, but it happens occasionally.

302

Nà xiàng zhèzhǒng de nǐ kěyǐ jùzài ma?

那像这种的你可以拒载吗？

Can you refuse to take them?

303

Zhǐyào shì néng shàngchē zhèzhǒng, bù yào tái zhe shàngchē jiù kěyǐ le.

只要是能上车这种，不要抬着上车就可以了。

As long as they are able to get into the car on their own, it will be okay.

304

Rúguǒ tā zhēn de shì hē dào méiyǒu yīdiǎn nàge shénme...

如果他真的是喝到没有一点那个什么...

If they're really drunk and don't have any...

305

qīngxǐng de lìdù dehuà,

清醒的力度的话，

If they're not conscious at all,

306

nà wǒ zhège zhēn de shì méibànfǎ wánchéng zhè cì fúwù.

那我这个真的是没办法完成这次服务。

then I really have no way to serve them.

307

Being a Taxi Driver In China

Nǐ de tóngshì tāmen yǒu méiyǒu zhèyàng de jīngyàn?

你的同事他们有没有这样的经验？

Do you have colleagues that have had this kind of experience?

308

Wǒmen zhège guójiā yě suàn yī gè bǐjiào ānquán de guójiā ba, hěn shǎo

我们这个国家也算一个比较安全的国家吧，很少

Our country is relatively safe. So it's very rare.

309

Nà duìyú chéngkè láiishuō ne?

那对于乘客来说呢？

What about passengers?

310

Yǒu méiyǒu fāshēng guo jiùshì chéngkè yīnwèi gēn sījī chūxiàn zhēngchǎo,

有没有发生过就是乘客因为跟司机出现争吵，

Has there been any passenger who got into an argument

311

ránhòu chéngkè bèi dǎ de zhège qíngkuàng?

然后乘客被打的这个情况？

and was beaten by the driver?

312

Zài zhège chūzūchē hángyè lǐmiàn,

在这个出租车行业里面，

In the taxi industry,

Being a Taxi Driver In China

313

hěn shǎo jiùshìshuō nàge sījī dǎ chéngkè, dàbùfen dōu shì chéngkè dǎ sījī.

很少就是说那个司机打乘客，大部分都是乘客打司机。

it's very rare to see drivers hitting the passengers, it's mostly the other way around.

314

Nà jiǎrú shuō zhège qíngkuàng zhēn de fāshēng le,

那假如说这个情况真的发生了，

What if this really happens?

315

nà wǒmen zěnmē shuō de qīngchu ne?

那我们怎么说得清楚呢？

How can this be sorted out?

316

Nà nǐ kěyǐ bàojǐng de.

那你可以报警的。

You can call the police.

317

Wǒmen chē lǐmiàn dōu yǒu shèxiàngtóu, yǒu lùyīn, yǒu jiānguǎn ma zhèzhǒng

g

我们车里面都有摄像头，有录音，有监管嘛这种

In our cars, we have cameras, audio recording and monitoring.

318

Háiyǒu yī gè wèntí, jiùshì kěnéng zuòwéi chéngkè láishuō bǐjiào guānxīn de

Being a Taxi Driver In China

还有一个问题，就是可能作为乘客来说比较关心的

There is another question that we as passengers, care about.

319

jiùshì bǐrúshuō wǒ xiànzài zài chēzi lǐmiàn,

就是比如说我现在在车子里面，

That is, for example, I'm in the car right now.

320

ránhòu wǒ xiàchē zhīhòu ne, wǒ dōngxi wàngjì ná le

然后我下车之后呢，我东西忘记拿了

If later, after I get off, I leave something behind,

321

nà zhège yǒuméiyǒu kěnéng zhǎo de huílai? Zěnme zhǎo?

那这个有没有可能找得回来？怎么找？

will it be possible to get it back? And how?

322

Zhège, zhǎo dàoshi kěyǐ zhǎo de huílai

这个，找倒是可以找得回来

Well, you could.

323

Bǐrúshuō nǐ diào le shǒujī a huòzhě shuō qiánbāo a, shì ba?

比如说你掉了手机啊或者说钱包啊，是吧？

For example, you lost your phone or your wallet,

324

Being a Taxi Driver In China

Rúguǒ shì wǒ ná de, nà nǐ kěyǐ dǎ yāo yāo sì nàge diànhuà

如果是我拿的，那你可以打 114 那个电话

and if I took it, you can dial 114

325

dǎ dào wǒmen gōngsī qù,

打到我们公司去，

to contact our company.

326

nǐ de dōngxi quèshí shì wǒ ná de,

你的东西确实是我拿的，

If I did take your stuff,

327

nà wǒ zàibù chéngrèn yě bùxíng a, duì ba?

那我再不承认也不行啊，对吧？

I would have to admit it

328

yīnwèi yǒu jiānkòng hé lùyīn dōu kěyǐ kàn de dào ma

因为有监控和录音都可以看得到嘛

because there are cameras and audio recordings.

329

Rúguǒ shízài bùshì wǒ ná de, chéngkè ná de,

如果实在不是我拿的，乘客拿的，

If it wasn't me, but other passengers who took it,

Being a Taxi Driver In China

330

zhège wǒ yě wúnéngwéilì.

这个我也无能为力。

then nothing I can do.

331

nǐ píngcháng, jiùshì kèrén shénme shíhou zuì duō?

你平常，就是客人什么时候最多？

When do you usually get the most customers?

332

Lǐbài wǔ, lǐbài liù

礼拜五、礼拜六

Friday and Saturday.

333

tèbié shì wǎnshang, zhèzhǒng shēngyì huì bǐjiào hǎo yīdiǎn.

特别是晚上，这种生意会比较好一点。

Especially at night, I get better business.

334

Nà nǐ wǎnshang yào kāi dào jǐ diǎnzhōng?

那你晚上要开到几点钟？

So what time at night do you go home?

335

Wǒ wǎnshang dàgài shì shí'èr diǎnzhōng chūlái,

我晚上大概是十二点钟出来，

I come out roughly at 12 o'clock at night

Being a Taxi Driver In China

336

dàgài liǎng diǎn zuǒyòu ma, wǒ jiù huíjiā shōugōng

大概两点左右嘛，我就回家收工

and finish around 2am.

337

Kāi dào zhème wǎn a? Liǎng diǎnzhōng!

开到这么晚啊？两点钟！

2 o'clock?! So late!

338

Shì a! Méibànfǎ!

是啊！没办法！

Right! I have no choice.

339

Yīnwèi wǒ zhège wǒ yīgèrén kāi de,

因为我这个我一个人开的，

Since it's only me who drives

340

érqiě xiànzài zhège shēngyì bǐjiào nán zuò,

而且现在这个生意比较难做，

and business is difficult,

341

wǒ xiǎng zēngjiā shōurù ma, suǒyǐ shuō bìxū dehuà yáncháng shíjiān ma.

我想增加收入嘛，所以说必须的话延长时间嘛。

if I want to increase my income, I'll have to extend my working hours.

Being a Taxi Driver In China

342

Nà nǐ juéde zhège jiùshì yīnwèi Dīdī de chūxiàn

那你觉得这个就是因为滴滴的出现

So do you think Didi is the (main) reason

343

cái huì zàochéng xiànzài zhège shēngyì de qíngkuàng ma?

才会造成现在这个生意的情况吗?

that has resulted in your current business situation?

344

Yīnggāi shì ba

应该是吧

Probably.

345

Dīdī shì shénme shíhou kāishǐ de ya?

滴滴是什么时候开始的呀?

When did Didi start?

346

Yī sì nián ba

一四年吧

2014, probably.

347

Gāng kāishǐ jiù duì nǐmen yǒuyǐngxiǎng háishi shuō mànman de cái kāishǐ?

刚开始就对你们有影响还是说慢慢地才开始?

Being a Taxi Driver In China

Did it affect you right from the start, or did it do it slowly?

348

Gāng kāishǐ de shíhou, āiyā... tā

刚开始的时候，哎呀... 它

When it first started, it...

349

rénjiā shì dào chù bǔtiē a, zhèzhǒng

人家是到处补贴啊，这种

Didi was subsidizing (drivers) everywhere.

350

Nǐ jiē yī dān yào gěi nǐ wǔ kuài qián a zhèzhǒng gǔlì de

你接一单要给你五块钱啊这种鼓励的

You would get 5 yuan as reward if you took an order from Didi.

351

Nǐ shì shuō kāi kuàichē de rén, rúguǒ tā jiē yī dān tā néng...

你是说开快车的人，如果他接一单他能...

You mean, if Didi drivers took an order...

352

Bùshì, gāng kāishǐ de shíhou chūzūchē yě shì zhèyàng de a

不是，刚开始的时候出租车也是这样的啊

No. At the beginning, it was the same for taxi (drivers).

353

Nǐ jiē yī dān dōu yǒu wǔ kuài qián de, bǔzhù lái de

Being a Taxi Driver In China

你接一单都有五块钱的，补助来的

We got 5 yuan reward for each order.

354

Nǐ chūzūchē dāngshí yě shì gēn kuàichē...

你出租车当时也是跟快车...

So taxis at that time also...

355

gēn nàge dīdī chūxíng zhège ruǎnjiàn hézuò de ma?

跟那个滴滴出行这个软件合作的吗？

Taxis cooperated with the Didi app?

356

Dāngshí de shíhou, tā dǎ rù shìchǎng de shíhou,

当时的時候，它打入市場的時候，

When it first entered the market,

357

nǐ xiǎng xiǎng tāmen gēnběn dōu méiyǒu chē lái de,

你想想他們根本都沒有車來的，

Didi didn't really have (private) cars (working with them).

358

zhǐyǒu kào chūzūchē zhèzhǒng xuānchuán ma

只有靠出租车这种宣传嘛

They relied on taxis for promoting it.

359

Suǒyǐ shuō gāng kāishǐ dīdī zhège ruǎnjiàn chūlái de shíhou,

Being a Taxi Driver In China

所以说刚开始滴滴这个软件出来的时候，

So when Didi first came out,

360

tāmen shì méiyǒu sījiāchē gēn tāmen hézuò de,

他们是没有私家车跟他们合作的，

they didn't have private cars cooperating with them

361

ránhòu shì yóu nǐmen chūzūchē gēn tāmen hézuò de, duì ma?

然后是由你们出租车跟他们合作的，对吗？

and only taxis were working with them, correct?

362

Wǒmen yě bù suàn shénme hézuò bù hézuò,

我们也不算什么合作不合作，

I wouldn't say it was an (active) cooperation.

363

tā jiùshìshuō yǒu qián wǒ jiù zhuàn, zhèzhǒng ma

它就是说有钱我就赚，这种嘛

We just made the money that they offered.

364

Érqiě zhège ruǎnjiàn de dànshēng shì wèile nàge shénme

而且这个软件的诞生是为了那个什么

Also, this app was born to

365

Being a Taxi Driver In China

chéngkè qù zhǎo sījī, shì ba? Fāngbiàn ma

乘客去找司机，是吧？方便嘛

help passengers find drivers, right? For the convenience.

366

Kěyǐ shuō shì wèile wǒmen chūzūchē zhè ge dànshēng de ma

可以说是为了我们出租车这个诞生的嘛

You can say that (Didi) was made for taxis.

367

Hòulái dehuà, tā jiùshìshuō tā yě shì zīběn, shì ba? Shāngyè ma

后来的话，它就是说它也是资本，是吧？商业嘛

Later, since it was a business, you know?

368

Tā gǎnjué dào méiyǒu lìrùn,

它感觉到没有利润，

They felt that there was no profit,

369

suǒyǐ shuō jiù yǐnrù le kuàichē jìnrù lǐmiàn ma

所以说就引入了快车进入里面嘛

so they introduced private cars.

370

ránhòu màn màn de kuàichē jiù bǐ chūzūchē hái yào yòng de rén duō le.

然后慢慢地快车就比出租车还要用的人多了。

Slowly, there were more people that used Didi cars than taxis.

371

Being a Taxi Driver In China

Érqiě tā zhège chē dehuà tài duō le.

而且它这个车的话太多了。

Also, there are so many Didi cars.

372

Shì, xiànzài hǎoxiàng kāikuàichē de tèbié duō

是，现在好像开快车的特别多

Right. It seems that there are many of them.

373

Nǐ juéde tāmen dōu shì jiǎnzhí háishì quánzhí a?

你觉得他们都是兼职还是全职啊？

Do you think they are part-time or full-time?

374

Gāng kāishǐ Dīdī xuānchuán shì zhèyàng de: yuè rù guò wàn bùshì mèng

刚开始滴滴宣传是这样的：月入过万不是梦

Initially, Didi's slogan (for recruiting drivers) was: it's not a dream to make 10,000 yuan a month!

375

Wǒ yǒu hǎoduō tóngxué ránhòu jiù qù mǎi chē

我有好多同学然后就去买车

So, many of my friends bought a new car.

376

mǎi wán chē yǐhòu fāxiàn zìjǐ zhēn de zuò bùliǎo zhè yī háng o

买完车以后发现自己真的做不了这一行哦

But after buying the car, they realized that they couldn't make it in this business.

Being a Taxi Driver In China

377

ránhòu méibànfǎ, nǐ mǎi wán chē le yǐhòu, nǐ zěnmébàn?

然后没办法，你买完车了以后，你怎么办？

But what could they do? They already got the car.

378

Ránhòu yǒu shíjiān jiù qù zhǎo gè gōngzuò, qù jiānzhí ló zhèzhǒng ló

然后有时间就去找个工作，去兼职咯这种咯

They had to find another job and become a part-time (Didi driver).

379

Nǐ shuō nǐ tóngxué yǐqián mǎi le chē shì wèile kāi dīdī?

你说你同学以前买了车是为了开滴滴？

You mean, your friends bought cars just for doing Didi?

380

Duì, hǎoduō rén dōu shì wèile pǎo dīdī.

对，好多人都是为了跑滴滴。

Right. Many people did.

381

Nà tāmen pǎo de zěnmeyàng?

那他们跑得怎么样？

How did it go for them?

382

Fǎnzhèng shì yě shì zhuàn bùdào qián ma

反正是也是赚不到钱嘛

Well, they didn't make money.

Being a Taxi Driver In China

383

Dànshì xiànzài dīdī shēngyì bùshì hěn hǎo ma?

但是现在滴滴生意不是很好吗？

But doesn't Didi make good business now?

384

Wǒ gǎnjué dehuà yě bùxíng, hái bùnéng shèng wǒ

我感觉的话也不行，还不能胜我

I don't feel that's the case. They cannot even beat me!

385

Rúguǒshuō nǐ yòng zhège chūzūchē kěyǐ jiē dīdī de dān ma?

如果说你用这个出租车可以接滴滴的单吗？

Can you take orders from Didi app using your taxi?

386

Kěyǐ jiē dīdī de dān.

可以接滴滴的单。

Yes, I can.

387

Jiùshì dāng kuàichē nà yàng yòng, nǐ zhège bùkěyǐ ba?

就是当快车那样用，你这个不可以吧？

But you cannot use it as a regular Didi car, right?

388

Kěyǐ dāng kuàichē nà yàng qù yòng, dànshì nà yàng yòng dehuà,

可以当快车那样去用，但是那样用的话，

Being a Taxi Driver In China

I can. But if I do it,

389

wǒ jiù yào miàn lín zhe dī dī de yī fèn chōu chéng.

我就要面临着滴滴的一份抽成。

I will have to give Didi a cut.

390

Nà yàng de huà wǒ gèng shòu bù liǎo.

那样的话我更受不了。

If that's the case, I will suffer even more (financially).

391

Nǐ xiǎng yī xià, wǒ de měi tiān shōu rù ma yǒu gōng sī de yī bù fēn, duì ba?

你想一下，我的每天收入嘛有公司的一部分，对吧？

Think about it. My company takes a part of my daily income (as rent), right?

392

Yóu qián, hái yǒu zhè ge xiū chē qián, rú guǒ dī dī gōng sī zài chōu yī fèn,

油钱，还有这个修车钱，如果滴滴公司再抽一份，

I also need to pay gas and car repair. If Didi took a cut,

393

nà zhè ge wǒ hái bù rú bù zuò ne!

那这个我还不如不做呢！

I might as well quit!

394

Suǒ yǐ shuō nǐ rú guǒ yào jiē kuài chē de dān, nǐ shì yào jiāo qián gěi píng tái de?

Being a Taxi Driver In China

所以说你如果要接快车的单，你是要交钱给平台的？

So if you take orders as a regular Didi car, you will have to pay the app?

395

Duì, tā bǎifēnzhī èrshí zuǒyòu ma.

对，它百分之二十左右嘛。

Yes. They take about 20%.

396

Zài wèilái, nǐ juéde dīdī huìbùhuì yǒukěnéng

在未来，你觉得滴滴会不会有可能

In the future, do you think it's possible that Didi

397

wánquán qǔdài nǐmen chūzūchē zhège hángyè?

完全取代你们出租车这个行业？

will replace the taxi industry entirely?

398

Yě bùkěnéng wánquán qǔdài. | Zěnmē shuō ne?

也不可能完全取代。| 怎么说呢？

Not possible. | How so?

399

Yīnwèi yǒu yībùfèn rén... nǐ xiàng shǒujī hěn fāngbiàn

因为有一部分人...你像手机很方便

Because some people... Even though it's convenient to use cellphones,

400

Being a Taxi Driver In China

dànshì yǒu yībùfèn rén tā yě bù yòng shǒujī, duì ba?

但是有一部分人他也不用手机，对吧？

there are some people that don't know how to use them, right?

401

Lǎorén a, háizi a, shì ba?

老人啊，孩子啊，是吧？

For example, old people and kids.

402

Dāng nǐ shǒujī méidiàn de shíhou, zěnmébàn?

当你手机没电的时候，怎么办？

Also, what do you do if your phone runs out of battery?

403

Nà nǐ bùkěnéng jiù lán dào lùshang de chē: "āi, nǐ shìbùshì kuàichē a?"

那你不可能就拦到路上的车：“哎，你是不是快车啊？”

You can't just stop a random car on the road and ask them if they're Didi cars!

404

Jiǎrú chūzūchē bèi táotài le, yīnwèi shēngyì bùhǎo bèi táotài le,

假如出租车被淘汰了，因为生意不好被淘汰了，

If the taxi industry is eliminated because of poor business

405

yīnwèi kěnéng xiǎng zuò chūzūchē zhè yī hángyè de rén yě shǎo le,

因为可能想做出租车这一行业的人也少了，

and less people want to drive taxis,

406

Being a Taxi Driver In China

jiǎrú zhège bèi táotài le nǐ juéde huì shì shénmeyàng de yī gè jǐngxiàng?

假如这个被淘汰了你觉得会是什么样的一个景象？

how will things look like?

407

Wǒ bù gǎn xiǎngxiàng,

我不敢想象，

I can't imagine it.

408

wǒ gǎnjué dào de huà nà yàng chéng shì de huà kě néng huì gèng luàn,

我感受到的话那样城市的话可能会更乱，

I feel that the city will be more chaotic

409

jiāo tōng gèng luàn, chú fēi tā dài tì chū zū chē.

交通更乱，除非它代替出租车。

and so will the traffic, unless (Didi) replaces taxis (entirely).

410

Nǐ xiǎng yī xià zhège... jiù shì shuō zhège dī dī

你想一下这个... 就是说这个滴滴

Think about this... Didi

411

tā shì yǐn cáng zài sī jiā chē zhī zhōng ma, shì ba? Méi yǒu rèn hé biāo zhì

它是隐藏在私家车之中嘛，是吧？没有任何标志

is hidden among private cars, without any signs.

Being a Taxi Driver In China

412

Rúguǒ tā yīdàn yǒu le biāozhì,

如果它一旦有了标志，

Once it has signs,

413

jiù xiàng wǒmen yīyàng, yǒu le biāozhì, yǒu le dǐngdēng a

就像我们一样，有了标志，有了顶灯啊

like us, with overhead lights,

414

huòzhě shì zhège kōng chē dēng, nà tā jiùshì chūzūchē le ma.

或者是这个空车灯，那它就是出租车了嘛。

or a device to signal its vacancy status, then it's just like a taxi.

415

Jiù gēn chūzūchē méiyǒu shénme liǎngyàng

就跟出租车没有什么两样

They won't be any different from taxis.

416

Duì! Jiùshì chūzūchē le ma,

对！就是出租车了嘛，

Right! They will become exactly like taxis.

417

tā jiùshì yī gè méiyǒu ná dào yùnyíng zīgé zhèng de chūzūchē éryǐ ma,

它就是一个没有拿到运营资格证的出租车而已嘛，

The only difference is that that they don't have an operating license.

Being a Taxi Driver In China

418

Xiànzài xiǎngyào zuò zhè yī háng de rén huìbùhuì yuèláiyuè shǎo le?

现在想要做这一行的人会不会越来越少了？

Will there be fewer and fewer people who want to drive (taxis) now?

419

Hěn shǎo le, wǒ hěn duō lǎoxiāng dōu yǐjīng zhuǎnháng le

很少了，我很多老乡都已经转行了

Yes. Many people from my hometown have already changed professions.

420

tāmen qù zuò shénme le dōu?

他们去做什么了都？

What are they doing now?

421

Yǒude qù zuò yīdiǎn xiǎo shēngyì a,

有的去做一点小生意啊，

Some started small businesses

422

yǒude huí lǎojiā huòzhě shì zhǎo yīxiē héshì de gōngzuò,

有的回老家或者是找一些合适的工作，

while others went back home to find jobs that suited them.

423

yīnwèi zuò zhège hángyè, wǒ gǎnjuédao yě tài xīngkǔ le, zhège hángyè | Shì

因为做这个行业，我感觉到也太辛苦了，这个行业 | 是

Being a Taxi Driver In China

Working in this industry, I feel it's really hard. | True.

424

Měitiān dehuà qǐzǎotānhēi de,

每天的话起早贪黑的，

Every day, we get up early and go to bed late,

425

érqiě zhuàn de qián ba hěn kělián zhèzhǒng

而且赚的钱吧很可怜这种

but still make very little money.

426

Nà nǐ shì zěnmē dǎsuàn de? Yīzhí zuò zhège ma?

那你是怎么打算的？一直做这个吗？

So what are your plans? Will you continue doing this?

427

Rúguǒ kěyǐ dehuà, wǒ hái xiǎng zuò xiàqù.

如果可以的话，我还想做下去。

I'd like to if I can.

428

Rúguǒ shízài jiānchí bù xiàqù le, nà wǒ kěnéng yě yào gǎibiàn, duì ba?

如果实在坚持不下去了，那我可能也要改变，对吧？

If I really cannot make it, I might need to change as well, right?

429

Nǐ zhège hái dǎsuàn zuò duōjiǔ?

Being a Taxi Driver In China

你这个还打算做多久？

How much longer do you plan to keep doing this?

430

Wǒ zhège zuì qǐmǎ, wǒ zhège hétong hái méiyǒu dàoqī,

我这个最起码，我这个合同还没有到期，

At the very least,... my contract hasn't expired yet.

431

háiyǒu bā gè yuè zuǒyòu, zhè bā gè yuè wǒ bìxū yào jiānchí xiàlai.

还有八个月左右，这八个月我必须要坚持下来。

There are still around eight months left. So I have to hang in there for another 8 months.

432

Rúguǒ shuō dǎsuàn bù zuò le, nǐ yǒu méiyǒu shénme jìhuà?

如果说打算不做了，你有没有什么计划？

If you don't do this, what do you plan to do?

433

Zhǎo yī gè zhèngjīng de gōngzuò, zuìhǎo shì bā gè xiǎoshí,

找一个正经的工作，最好是八个小时，

Get a decent job, preferably work 8 hours

434

yī gè yuè nénggòu yǒu sì wǔ qiān kuài qián zuǒyòu de shōurù,

一个月能够有四五千块钱左右的收入，

and make 4,000-5,000 yuan (\$615-\$769) a month.

Being a Taxi Driver In China

435

wǒ gǎnjué dào tǐng hǎo de zhè zhǒng

我感觉到挺好的这种

I feel this will be nice.

436

Nà nǐ xiànzài yǒu méiyǒu chéngjiā?

那你现在有没有成家？

Are you married now?

437

Wǒ dōu liǎng gè hái zǐ le.

我都两个孩子了。

I have two children already.

438

Tāmen zài bù zài Zhōngshān zhè lǐ? | Méiyǒu

他们在不在中山这里？ | 没有

Are they in Zhongshan? | No.

439

Tāmen zài lǎojiā ma? | Zài jiā lǐ miàn

他们在老家吗？ | 在家里面

Are they in your hometown? | Yes.

440

Shéi dài a? | Wǒ lǎopó dài a.

谁带啊？ | 我老婆带啊。

Who takes care of them? | My wife.

Being a Taxi Driver In China

441

Nà nǐ yīgèrén zài zhèlǐ?

那你一个人在这里？

So you're here alone?

442

Duì a! Gāng kāishǐ shì wǒ māma bāng wǒ dài ma,

对啊！刚开始是我妈妈帮我带嘛，

Yes. Initially, my mother helped us take care of them,

443

hòulái jiùshìshuō qùnián de qíngkuàng,

后来就是说去年的情况，

but later, due to what happened last year,

444

wǒ māma tūrán dé le yī chǎng bìng,

我妈妈突然得了一场病，

my mother suddenly got sick,

445

ránhòu jiùshìshuō wǒ ràng wǒ lǎopó huíjiā dài háizi qù le.

然后就是说让我让我老婆回家带孩子去了。

so my wife had to go home to look after the kids.

446

Yuánlái shì nǐmen liǎ dōu zài zhèlǐ?

原来是你们俩都在这里？

Being a Taxi Driver In China

So you both were here at the beginning?

447

Duì de! Wǒmen liǎng gè dōu zài zhèlǐ dǎpīn.

对的！我们两个都在这里打拼。

Yes. We both worked here.

448

Nà nǐ rúguǒ shuō bù zuò zhè yī háng le,

那你如果说不做这一行了，

If you don't work in this business,

449

ránhòu yǐhòu nǐ xiǎng zhǎo yī gè sì wǔ qiān de gōngzuò,

然后以后你想找一个四五千的工作，

you would want to find a job where you can make 4-5 thousand yuan (a month).

450

nà zhè sì wǔ qiān kuài qián néng yǎnghuó yī jiā rén ma?

那这四五千块钱能养活一家人吗？

Will this be enough to raise a family?

451

Háiyǒu liǎng gè hái zi ne!

还有两个孩子呢！

And you have two kids!

452

Being a Taxi Driver In China

Yīnwèi wǒ gǎnjué dào wǒ de nénglì yǒuxiàn, nà wǒ yě xiǎng yī gè yuè...

因为我感觉到我的能力有限，那我也想一个月...

That's because my ability is limited. Of course I'd like to...

453

měi gè yuè zhuàn dào gè jǐ wàn, shènzhì jǐ shíwàn,

每个月赚到个几万，甚至几十万，

I'd like to earn tens of thousands, even hundreds of thousands every month.

454

dànshì wǒ méiyǒu nàme dà de běnshì a, duì ba?

但是我没有那么大的本事啊，对吧？

But I don't have that kind of ability, right?

455

Qíshí wǒ zhège rén hái tǐng mǎnzú de.

其实我这个人还挺满足的。

I am easily satisfied.

456

Nà nǐ yīgèrén zài zhèlǐ, jiùshì yuǎnlí le jiāxiāng,

那你一个人在这里，就是远离了家乡，

You're here alone, away from your home,

457

yuǎnlí le qīzi, hái zi hái yǒu bà ba mā ma

远离了妻子，孩子还有爸爸妈妈

your wife, children and parents,

Being a Taxi Driver In China

458

shì shénmeyàng de yīzhǒng gǎnjué a?

是什么样的一种感觉啊？

how does it feel?

459

Zhèzhǒng gǎnjué zhēn de shì wǒ... zhēn de shì...

这种感觉真的是我...真的是...

This feels really... Really...

460

Shìbùshì yǒudiǎn gūdān de gǎnjué? | Yǒudiǎn xīnsuān de nàzhǒng gǎnjué

是不是有点孤单的感觉？ | 心里有点辛酸的那种感觉

Do you feel lonely? | I feel sad.

461

Huìbùhuì hěn xiǎngjiā? | Huì! Huì hěn xiǎngjiā!

会不会很想家？ | 会！会很想家！

Do you miss your home? | Yes! Very much!

462

Nà nǐ píngcháng huìbùhuì gēn nǐ jiārén jīngcháng shìpín liáotiān? zhèyàng

那你平常会不会跟你家人经常视频聊天？这样

Do you often talk to your family through video calls?

463

Jīngcháng huì de, wǒ sāntiānliǎngtóu dōu huì dǎdiànhuà.

经常会的，我三天两头都会打电话。

Yes. I call them very often.

Being a Taxi Driver In China

464

Nǐ shì zài nǐ de hái zi hěn xiǎo de shíhou jiù chūlái le

你是在你的孩子很小的时候就出来了

Did you leave your home when your children were very young

465

háishi zài tāmen zhǎngdà le zhīhòu zài chūlái de?

还是在他们长大了之后再出来的?

or after they became older?

466

Wǒ érzi hǎoxiàng jiù liǎng gè yuè de shíhou wǒ jiù chūlái le,

我儿子好像就两个月的时候我就出来了,

I think I left home to work when my son was only 2 months old.

467

yīzhí chūlái dǎgōng.

一直出来打工。

I have been working away from home since then.

468

Wǒ juéde zài Zhōngguó zhèzhǒng qíngkuàng hái tǐng pǔbiàn de,

我觉得在中国这种情况还挺普遍的,

I think this is quite common in China.

469

nǐmen Hénán nàbian yīnggāi yě yǒu hěn duō zhèyàng de qíngkuàng ba?

你们河南那边应该也有很多这样的情况吧?

It should be very common in Henan too, right?

Being a Taxi Driver In China

470

Duì duì! Yīnwèi nǐ zài jiā lǐmiàn dehuà, nǐ shì méiyǒu shōurù láiyuán de.

对对！因为你在家里面的话，你是没有收入来源的。

Yes! Because if you're at home, you don't have sources of income.

471

Xiàng wǒ zhèzhǒng, nǐ zhòngtián dehuà yòu bùhuì zhòng, duì ba?

像我这种，你种田的话又不会种，对吧？

People like me, who don't know how to farm

472

nǐ zhǐnéng chūlái dǎgōng.

你只能出来打工。

have to work away from home.

473

Nǐ shì bā líng hòu de ba? | Wǒ bā líng hòu

你是八零后的吧？ | 我八零后

You were born in the 80s, right? | Yes.

474

Duì! Nàge niándài de háizi yě méi zěnmé qù xué zhòngtián.

对！那个年代的孩子也没怎么去学种田。

Right! That generation didn't learn how to farm.

475

Duì a! Érqiě wǒmen yě méiyǒu shénme wénhuà a, duì ba?

对啊！而且我们也没有什么文化啊，对吧？

Yep! In addition, I didn't receive much education.

Being a Taxi Driver In China

476

Suǒyǐ shuō wǒ gǎnjué dào yī gè yuè néng zhèng gè sì wǔ qiān kuài qián,

所以说我感觉到一个月能赚个四五千块钱,

That's why I feel that if I can make 4-5 thousand yuan a month

477

háishi tǐng kěyǐ de ba.

还是挺可以的吧。

it will be fine.

478

Xiàng nǐ zhèyàngzi hěn zǎo jiù líkāi le hái zi,

像你这样子很早就离开了孩子,

Being that you left your kids when they were very young,

479

nǐ de hái zi huì bù huì gēn nǐ hěn shēng shū?

你的孩子会不会跟你很生疏?

are your kids less close to you

480

Yīnwèi hěn shǎo jiàn miàn ma píng cháng

因为很少见面嘛平常

since you don't see them often?

481

Què shí huì hěn shēng shū.

确实会很生疏。

Indeed.

Being a Taxi Driver In China

482

Biànhuà zuì dà de shíhou jiùshì wǒ nǚ'ér nà yī nián,

变化最大的时候就是我女儿那一年，

The biggest change I saw was when my daughter

483

tā gāng xuéhuì zǒulù nà nián, ránhòu wǒ huí dào jiā lǐ miàn,

她刚学会走路那年，然后我回到家里面，

had just learned to walk and I went back home

484

wǒ dàgài yǒu yī nián méiyǒu huíjiā le, shì ba?

我大概有一年没有回家了，是吧？

after being away for a year.

485

wǒ huí dào jiā lǐ miàn, wǒ de liǎng gè yǎnlèi dōu liú chū lái le.

我回到家里面，我的两个眼泪都流出来了。

When I got home, my tears streamed down my face

486

yīnwèi dāngshí wǒ qù shēnkāi liǎng gè shuāngshǒu qù bào tā de shíhou,

因为当时我去伸开两个双手去抱她的时候，

because when I opened my arms to hug her,

487

tā jiù duǒ zhe wǒ.

她就躲着我。

Being a Taxi Driver In China

she refused.

488

Nàzhǒng gǎnjué wǒ zhēn de shì hěn nánshòu hěn nánshòu.

那种感觉我真的是很难受很难受。

I felt extremely sad.

489

gǎnjué bù rènshi nǐ yīyàng a? | Duì duì!

感觉不认识你一样啊? | 对对!

It felt as if she didn't know you, right? | Yes.

490

Nà nǐ yǒu méiyǒu xiǎng guo yǐhòu bǎ tāmen jiē guòlái?

那你有没有想过以后把他们接过来?

Have you thought about getting them here in the future?

491

Zhèyàng kěyǐ zài yīqǐ ma, yījiārén

这样可以在一起嘛，一家人

This way, you can stay with your family.

492

Xiǎng shì zhèyàng xiǎng de, dànshì dehuà,

想是这样想的，但是的话，

Of course I have. But

493

zài zhège chéngshì lǐmiàn zhēn de shì méiyǒu bànfǎ yǎnghuo tāmen.

Being a Taxi Driver In China

在这个城市里面真的是没有办法养活他们。

I really have no way to support them (financially) in the city.

494

Nà nǐ yǒuméiyǒu xiǎng guo huílǎojiā zhǎo yī fèn gōngzuò ne?

那你有想过回老家找一份工作呢？

Have you ever thought about going back to your hometown to find a job?

495

Xiǎng huíjiā lǐmiàn zhǎo yī fèn gōngzuò, néng péi zhe bàba māma,

想回家里面找一份工作，能陪着爸爸妈妈，

Yes. I want to go home to find a job so that I can stay with my parents,

496

ránhòu péi zhe hái zi, lǎopó hái zi zhèzhǒng

然后陪着孩子，老婆孩子这种

my children and wife.

497

Quèshí bù róngyì a! | Shì a!

确实不容易啊！ | 是啊！

(This kind of life) is really hard! | Yes.

498

Nǐ yī nián huí jǐ cì jiā?

你一年回几次家？

How many times do you go home a year?

499

Being a Taxi Driver In China

Rúguǒ jiā lǐmiàn méiyǒu shénmeshì, jīběnshàng yī nián jiùshì yīcì.

如果家里没有什么事，基本上一年就是一次。

If there is nothing (special) at home, I usually go home once a year.

500

Nǐ huíqu yě shì kāi chūzūchē huíqu háishi?

你回去也是开出租车回去还是？

Do you drive your taxi back?

501

Bù bù bù! Wǒmen zuò dàbā chē, huǒchē zhèzhǒng

不不不！我们坐大巴车，火车这种

Oh no! I take a bus or a train.

502

Cóng zhèbiān qù Hénán yào duōjiǔ a?

从这边去河南要多久啊？

How long does it take to go to Henan from here?

503

Wǒmen jiā lí zhèr yī qiān liù bǎi gōnglǐ,

我们家离这儿一千六百公里，

Our home is 1,600 kilometers away from here

504

zuò huǒchē dehuà yào shí'èr gè xiǎoshí zuǒyòu,

坐火车的话要十二个小时左右，

and it takes about 12 hours by train.

Being a Taxi Driver In China

505

zuò gāotiě dehuà yě yào liù gè xiǎoshí, bùguò nà tài guì le.

坐高铁的话也要六个小时，不过那太贵了。

It takes six hours by high-speed train, but it is too expensive.

506

Rúguǒ nǐ huí lǎojiā dehuà, nǐ juéde nǐ zài nàlǐ néng zhǎodào gōngzuò ma?

如果你回老家的话，你觉得你在那里能找到工作吗？

If you go back to your hometown, do you think you'll find a job there?

507

Wǒ juéde dehuà yīnggāi hěn nán.

我觉得的话应该很难。

I think it'll be difficult.

508

Nàbian méiyǒu chūzūchē ma?

那边没有出租车吗？

Aren't there taxis over there?

509

Yǒu chūzūchē ya, wǒmen nàbian de chūzūchē dōu shì gèrén de.

有出租车呀，我们那边的出租车都是个人的。

There are taxis, but they're privately owned.

510

Nà rúguǒ shuō nǐ zài lǎojiā kāi chūzūchē, huìbùhuì yào hǎo yīdiǎn?

那如果说你在老家开出租车，会不会要好一点？

Being a Taxi Driver In China

Would it be better if you were driving a taxi in your hometown

511

Yīnwèi nàbian kěnéng méiyǒu dīdī ba?

因为那边可能没有滴滴吧？

because there may not be Didi yet? Right?

512

Yǒu! Yě yǒu dīdī, dànshì hěn shǎo.

有！也有滴滴，但是很少。

There is Didi. But not a lot.

513

Yīnwèi wǒmen nàbian dehuà méiyǒu shénme gōngyè,

因为我们那边的话没有什么工业，

Because there aren't many industries there,

514

dàbùfen de rén dōu chūlái dǎgōng lái de

大部分的人都出来打工来的

most people come to (big cities) to work.

515

Liúdòng de rén hěn shǎo ma

流动的人很少嘛

So, few people move around (thus, less need for taxis).

516

Shì o! Nǐmen... xiàng zài Hénán,

Being a Taxi Driver In China

是哦！你们... 像在河南，

That's true! In Henan,...

517

jiùshì yīxiē xiāngduì láishuō jīngjì bùshì hěn fādá de chéngshì de rén,

就是一些相对来说经济不是很发达的城市的人，

People from economically underdeveloped cities in Henan

518

yībān dōu dào dàchéngshì lái dǎgōng le, suǒyǐ rén bù duō!

一般都到大城市来打工了，所以人不多！

generally go to work in big cities, so there aren't many people (who need taxis).

519

Wǒ yǒukěnéng yào qù nàge shénme Zhèngzhōu,

我有可能要去那个什么郑州，

I might need to go to Zhengzhou,

520

shěng huì qù, nà hái hǎo yīdiǎn.

省会去，那还好一点。

the capital city. It will be a little better.

521

Nà nǐ kěyǐ qù shěng huì nàbian kāi chūzū a.

那你可以去省会那边开出租啊。

You can drive a taxi in the capital city!

Being a Taxi Driver In China

522

Xiànzài chūzūchē hángyè tài bùjǐngqì le, bùxiǎng zuò zhège hángyè.

现在出租车行业太不景气了，不想做这个行业。

The taxi industry is really not that promising, so I don't want to do this.

523

Yǒu méiyǒu shénme tèbié xiǎng zuò de hángyè?

有没有什么特别想做的行业？

Is there any particular industry you want to be in?

524

Kāi gè dà chē, yī gè yuè sì wǔ qiān kuài qián

开个大车，一个月四五千块钱

Drive a big car, and make 4-5 thousand yuan a month.

525

Shénmeyàng de dà chē? | Bǐrú gōngjiāochē a nàzhǒng

什么样的大车？ | 比如公交车啊那种

What kind of big car? | For example, public buses.

526

Nà nǐ kāi gōngjiāochē tā bù yào yǒu shénme tèshū de zhèngshū ma?

那你开公交车它不要有什么特殊的证书吗？

Doesn't it require you to have some kind of special certificates?

527

Yào, kěndìng yào de!

要，肯定要的！

Sure!

Being a Taxi Driver In China

528

Bùguǎn měi gè hángyè tā dōu yào zhèngjiàn ma, shì ba?

不管每个行业它都要证件嘛，是吧？

No matter what you do, you will need to have a certificate for it.

529

Nǐ yào péixùn shànggǎng cái kěyǐ a.

你要培训上岗才可以啊。

You need to be trained to do the work!

530

Nà nǐ rúguǒ shuō qù kāi dehuà, nà yòu shì chóngxīn xué qǐ | Shì a!

那你如果说去开的话，那又是重新学起 | 是啊！

So if you do it, you will have to start all over again. | Right!

531

Juéde xiànzài kāi chūzū zhēn de hǎo bù róngyì o!

觉得现在开出租真的好不容易哦！

It feels that it's really hard to drive a taxi now!

532

Zài Zhōngguó de jìngzhēnglì tài dà,

在中国的竞争力太大，

It's so competitive in China

533

érqiě zhège Zhōngguó de fāzhǎn tài kuài le,

而且这个中国的发展太快了，

Being a Taxi Driver In China

and also, China is developing so fast

534

xiàng wǒmen zhèzhǒng rén dehuà gǎnjué dào

像我们这种人的话感觉到

that I feel people like me

535

hǎoxiàng shì bèi táotài le zhèzhǒng gǎnjué

好像是被淘汰了这种感觉

will be left behind.

536

Jiùshì yīnwèi xiànzài Zhōngguó de jīngjìfāzhǎn yě bǐjiào kuài,

就是因为现在中国的经济发展也比较快,

China's economy is developing very fast

537

xiàng niánqīngrén shòu de jiàoyù yě yuèlái yuè gāo le,

像年轻人受的教育也越来越高了,

and young people are getting more and more education.

538

nǐ duì nǐ de zǐnǚ yǒu méiyǒu shénme xīwàng?

你对你的子女有没有什么希望?

Do you have any hopes for your children?

539

Wǒ xīwàng tāmen nénggòu shàng dàxué,

Being a Taxi Driver In China

我希望他们能够上大学，

I hope that they can get into a university

540

shàng de yuè hǎo yuè hǎo ba

上得越好越好吧

and the higher (the education), the better.

541

Zhǎo fèn hǎo gōngzuò? | Duì

找份好工作？ | 对

Also find a nice job? | Right.

542

Xiàng nǐ xiànzài nǐ jiārén dōu bùzài shēnbiān,

像你现在你家人都不在身边，

Since your family is not with you,

543

nǐ yǒu méiyǒu shénme xiǎng duì tāmen shuō de huà?

你有没有什么想对他们说的话？

is there anything you'd like to say to them?

544

Kěyǐ duì zhe jìngtóu shuō yīxià.

可以对着镜头说一下。

You can talk to the camera.

Being a Taxi Driver In China

545

Wǒ xiǎng duì wǒ de māma shuō

我想对我的妈妈说

I want to say to my mom:

546

wǒ zhēn de hěn xiǎng nǐ! Háiyǒu wǒ lǎopó, háizi.

我真的很想你！还有我老婆、孩子。

"I really miss you!" Also, to my wife and kids.

547

Yǒuméiyǒu shénme tèbié de xiǎng duì nǐ háizi shuō de?

有没有什么特别的想对你孩子说的？

Is there anything special you want to say to your kids?

548

Zhēn de... zhège wǒ yě bù zhīdào zěnmē shuō, suànlē ba

真的... 这个我也不知道怎么说，算了吧

I really... I don't know what to say. Let's forget it.